



父

与

FU YU ZI
子



原著 [俄]屠格涅夫
改编 竺 少 华
绘画 姜 明 路



父与子

上海人民美術出版社

父 与 子

原 著 [俄] 屠 格 涅 夫

改 编 竺 少 华

绘 画 姜 明 路

上 海 人 民 美 术 出 版 社 出 版

上海长乐路 672 弄 33 号

新华书店上海发行所发行

上 海 振 兴 印 刷 厂 印 刷

开本 787×1092 1/64 印张 3 4/32

1984年11月第1版 1984年11月第1次印刷

印数 000,001——193,000

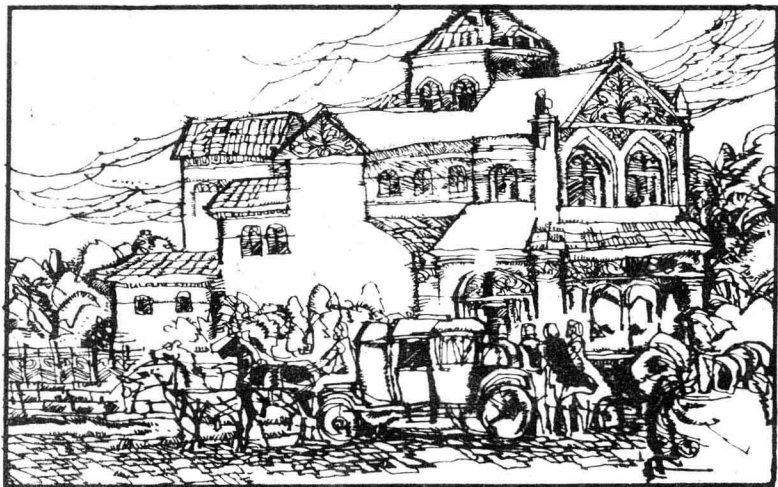
统一书号：8081·14217

定价：0.34 元

【内容提要】 本书根据俄国作家屠格涅夫(1818—1883)的著名长篇小说《父与子》编绘，内容主要反映十九世纪五十年代俄国农奴制废除前夕新旧思想的斗争。故事主人公巴扎罗夫，是个平民出身的医科大学生，他应邀到同学阿尔卡狄家中作客，与阿尔卡狄的伯父、贵族自由主义者巴威尔发生冲突，最后导致一场决斗。在决斗前，巴扎罗夫在省城遇见贵族寡妇奥津左娃，对她产生了爱情，但遭到拒绝。后来他回到父母家中，致力于科学研究，不幸在一次解剖尸体时感染病菌而死。

平民知识分子巴扎罗夫，是当时新一代的代表。他否定贵族阶级的一切准则，提倡自然科学。在激烈的思想交锋中，他勇敢地击败了标榜自由主义和进步、实际仍在维护贵族地主原则和制度的巴威尔兄弟。意味深长的是，作者不仅否定了老一代贵族地主的老朽不堪，而且把他们的下一代描绘成也不过是历史的过客。这说明了“父”与“子”的矛盾，不仅是发生在父辈和子辈之间，它是一个时代的矛盾的缩影。然而，巴扎罗夫在思想上是个虚无主义者，也存在着脱离人民的弱点，这反映了他的历史局限性。

封面画 姜明路 林伟鸣



(1) 一八五九年五月,彼得堡医学院的大学生巴扎罗夫,应好朋友、彼得堡大学毕业生阿尔卡狄的邀请,到他的家乡玛利因诺度假。阿尔卡狄的父亲尼可拉对客人表示热烈欢迎,伯父巴威尔却只伸手给侄儿,祝贺他学成归来。

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



(2) 巴威尔自视甚高，没有伸出有着粉红色长指甲的手给客人，只是稍微弯了一下身子，算是招呼过了。他是个侨居国外多年的贵族，从谈吐到服饰，都在炫示英国气派，心目中没有祖国。



(3) 宾主共进晚餐。巴扎罗夫吃得很多，很少说话。阿尔卡狄讲了些彼得堡的新闻。尼可拉称颂政府即将颁发的农奴解放法令，还谈及农事上采用机器的必要。巴威尔向来不吃晚饭，边踱步边发出“啊哈，哼”一类的惊叹。



(4) 饭后大家散去。巴扎罗夫对巴威尔的装饰很反感,尤其是他的长指甲,认为应当送进博物馆去。阿尔卡狄夸他伯父从前是美男子,迷倒过许多女人。巴扎罗夫说得饶有风趣:“可惜这儿没有一个对他着迷的女性!”



(5) 议论一会,各自睡了。次日,巴扎罗夫起得很早,到园里走走。尼可拉把田产分给农民以后,只好在一块四亩大小的荒地上盖新住宅,修建养畜场,又布置了一个花园,挖了一个池子,用丁香和刺槐编就一个凉亭。



(6) 不到几分钟，巴扎罗夫走遍了园里的小径，又看了牛棚和马房。他碰到两个家仆的孩子，立刻跟他们做朋友，约他们一起去捉青蛙。



(7) 孩子们不明白捉了有何用处，巴扎罗夫解释道：“我要把青蛙剖开，看看里面是怎么回事。因为人跟青蛙一模一样，不过人用脚走路罢了。要是有一天你生了病请我去医治，我免得弄错。”孩子这才明白他原来是个医生。



(8) 这时候，尼可拉父子俩都已起身，坐在凉棚下准备喝茶。茶炊沸沸地响，小使女走来禀告：费涅奇卡不舒服，不能来斟茶。费涅奇卡是已故总管的女儿，跟主人同居，生有一男。尼可拉忙道：“我自己斟，自己斟。”



(9) 他打发走使女，吞吞吐吐对儿子说：“在我这样的年纪，那个……那个姑娘……”“费涅奇卡吗？爸爸，请不要再说了！无论如何，儿子总不是父亲的审判官。”阿尔卡狄说着，不由为自己思想的解放大为得意。



(10) 阿尔卡狄要求去看看后母。他不等父亲同意，已经出了露台。尼可拉阻拦不及，呆呆思忖：要是不提起这事，阿尔卡狄也许会更尊敬他？儿子会不会责备为父的过错？……



(11) 正当他忐忑不安的时候，儿子兴匆匆回来，搂住父亲嚷道：“爸爸，我们已经认识了！她今天真的不大舒服。她停一忽儿还会来的。可你为什么不告诉我，我有一个弟弟呢？”



(12) 伯父巴威尔走来，询问客人到哪里去了？阿尔卡狄告诉他，巴扎罗夫这个人不喜欢讲究礼节，一早起来就到外面去了，最好不要去管他。巴威尔又问：“他打算在我们这儿久住吗？”



(13) 阿尔卡狄加以说明：“他回家打这儿经过，我邀请他来作客。他父亲当过军医，就住在附近，有一个小小的田庄。”巴威尔仿佛想起什么似的，说：“尼可拉，你还记得我们父亲那一个师里有名军医叫巴扎罗夫吗？”